JAMIA HAMDARD CENTRAL LIBRARY NEW DELHI
ACC No. 2009
Date 29.5.03
469
٢٦٥٧
٣٦٣

بسم الله الرحمن الرحیم

بعد حمد خدای عز و جل که توسن افلاک را گرد مرکز خاک دایره گردانیده و در کف حکم او مرکب سپهر و در شب و روز رام است بر ارباب
دانش و بینش مخفی نماند که این رساله ایست معروف به بستان فی علامات محمود و مذموم و دانستن علت و علاج انها و مسمی است بمرات الفرس
بدانکه این علم نفیس ستانه است لایق ملوک با مدار و خواقین با اقتدار است چراکه بعد انسان هیچ جانور اشرف از اسب نیست چنانکه حق تعالی
السماء اشرف مخلوقات اشرف ساله است بر حیوانات و دیگر فضیلت داده و صورت او نیکوتر از دیگر حیوانات آفریده و این رساله مشتمل
دو مقاله است مقاله اول در بیان آفرینش اسب و شناخت الوان و آثار نیک و بد و غیره مشتمل چند باب باب اول در آفرینش
و الوان و علامات نیک و بد اسب منقسم بر چند فصل فصل اول در پیدایش اسب چون خدای تعالی خواست که اسب را بیافریند باد جنوب را
گفت که من از تو چیزی خواهم آفرید که دوستان مرا و دشمنان مرا ذلیل باشند و حیوانات او که خداوندا فرمان ترا است پس خدای تعالی
اسب را از باد جنوب آفرید و گفت خیر و برکت در موی پیشانی تو بستم و ترا فراخ روزی و مبارک و بیداری و بر دیگر حیوانات فضل نهادم
و صدا و ندا بر تو و مردمان گردانیدم بدانکه در اسب برکت و صفت بسیار اند مثلا در خانه که اسب باشد آن خانه از آفات دور و از مفاجات نباید
و برکت و نعمت بود و اگر مالک اسب را واقع شود ... العام ... معلوم او و در شب تیزبین تر و شنونده تر
از حیوانات دیگر است و طبع و مزاج اسب مانند مزاج و طبع آدم است ... بدانکه خدای تعالی

و سیاهی و سفید زند بیور آنکه سرخ و سیاهی غالب باشد ابیکر آنکه تمام اندام سیاهی باشد زرده آنکه زرده و سفید زند و بهنه زرد بست ابر آنکه
سمند آنکه زرد و سفید زند و سر و دم سیاه باشد ابلق آنکه در سفید سیاهی غالب باشد ابلق بور در سرخی سفیدی بسیار باشد ابرش آنکه
هر رنگی در سفیدی زیاده بود اگر سرخ است بور ابرش و اگر زرد است قلا ابرش گویند و بعضی ابرش ابر گویند که در او نقطها
نقطه ها باشد هزار رنگ آنکه در میان سرخی سفید متوازنه نشانها بلقه بلکه زیاده باشد فرنج آنکه بور او سیاه باشد و سفید و رنگ
که غالب بود مقدم دارند مثلا اگر سیاهی غالب بود سیاه فرنج گویند سنجاب آنکه در میان سبزی سیاهی کمی سیاه زند بیران آنکه
در رنگ زردی و دم و موی سفید بود بور سر آنکه تمام سفید و همه سر سرخ باشد سیاه سر آنکه تمام اندام سفید و سر سیاه بود صندلی
آنکه برنگ صندل بود اسود آنکه برنگ اسود باشد سرخ و سفیدی اندک اندک بود و این رنگ کمینه است قلا ابلق آنکه خط سیاه از سر
تا دم آید ابلق بغیر سفید هم اندام بود ترنج آنکه نقطه سیر متوازنه چون دل الیماره باشد و سبز سیاه و سفیدی اندک بود دخاله آنکه برو
بسیار باشد و زرد و فراخ بود و اگر سیاهی با سرخی زند و رنج فراخ باشد کمیت و دخاله گویند سرکه چوده ارجل آنکه همه اعضا بس
هر رنگ که بود مگر یا دست او سفید باشد بد است اشکیل آنکه دست و پای او خلاف یکدیگر بود اینهم بد است بدانکه اسب ارجل و اگر
و ابلق نباید خرید چه بر سفید بر سر اندام که باشد آن عیب بود و هر رنگ از همه بهتر و از همه الوان کمیت خوبتر و خرج حسنان ابدیه سینه
روشن بود و در چشم سپید سرخی سیاه لکی عیب است و اگر در چشم سرخی بود دلواند ما کرده بالکدن یا سر فشان باشد اگر مدتی
ماند و سوار بکار باید ادم گیرد و واند اسب لگدی بر سر باید که بد سم و ناصبور باشد و چشم رحم رود و انتر کند اسب ارجل که آنها
بد سم بود و دیگر او سرما دارد و رنگ ناصبور باشد و شیرازه و مرتد او دارد و شیر پاک بد اده و در پشت او سکار پیر بود که
خستگی چون لغره سفید باشد و دم و سم و دست و پا و اندام او سیاه بود اگر مدت آید ماورا باشد قول استادان اسب ابلق و ابرش
محترم چنان از حاده بچه سوار او و ترک الکنت نماید اما هر رنگ سفیده ولی افت است بدانکه اصل الوان چهار است نا فرع اول
سفید که لغره گویند سفید مثال شیر یا مروارید یا ماه یا لغره مارف باشد دوم لغره خنگ سفید چون ورتاب سفید چون شب بنشانه
اگر اسب سفید یکی یکی از آن که بهوبر بیا همه موافق افتاده باشد مدت یابد بها و مبارک باشد و در هر ملک که بود اهل آن ملک همه خوش
باشند و سوار او در بهروظفر یابد دوم سیاه که هیچ نامند سیاهی یا سیاه بانیار سیاه یا بعور سیاه یا دود و بالوی باشد و این جانور در بند
سه سوم سرخ چون سواد و یده بور بسیار و تیز تر بود اگر اسب سیاه یکی از آن که همه بهوبر بیا موافق افتاده باشد مدت یابد مبارک بود
سوار او در حرب البته غالب شود اگر این اسب را گوش و دم و سم سفید بود مبارک باشد صاحب او دولتمند گردد و اگر اسب سیاه با رنگ زاحل

سفید

سوار شود اسب را که دو علف رود و خورد و هم اسب را در بدن صفا یافته شود بغایت نیک باشد **شناخت اسب فهیم** عقب سبب لقا ۳
دو دو ره اسپاله چند سنگ بره بر اسب اند اند اگر بسجد خوب نیست بابر اسب سوار شوند و دست بر سر خود گذارند با خطر زنند
با بر فند اگر چه خوب نیست و اسبی که در سوار زیبا دل شود و جلد نماید بدانکه بغایت نیک است بر هر که او ز حوالی پای بر
امرا هنر آموز که صلاحیت سواری شاهان و سپهسالاران دارد **بدانکه** اگر اسب در هر خطا کند مضایقه ندارد و اما در بدن نیک باید
پس باید که سیاه مژه سیاه چشم بود و چون راه رود چپ و راست نگرد و در رفتن دست بلند دارد و لیکن کر و کنگ و چپ دست
و پشت کوتاه باشد **بدانکه** اسب مشکی یا کمیت که جبهه و لب زیرین و دست چپ هر دو پای سفید بود خوب نیست و لایق سوار شاهان
باشد اسبی که بر کتف یا بر سینه یا بر کمر یا بر عضو از اعضای دایره که او بر آسمان معتاد شود باشد لایق سوار شاهان بود
اگر اسب میانه سر و دو سیاه باشد یا ابلق بود یا بایک پایش سفید باشد لایق سوار شاهان بود اسبی که هر عضو از اعضاش سفید
بود لایق سوار شاهان و سپهسالاران نباشد اگر این عیوب در اسب باشد بود و شستن او بد نیست چرا که بچه او لی عیب خواهد بود
لیکن اگر اسبان مذکور به هدیه برند قبول کردن ایشان قصور ندارد و اسبی که حیث او از رق باشد نیک بود **فایده** بعضی که شاهان
بزرگ را نام مانده اسبان نیک را نیز نام مانده چنانچه خنگ خسرو و سیاه جمشید چرده بهرام ابلق بیژن رخش رستم شبدیز
پرویز شبرنگ اسفندیار سمند کیخسرو کمیت فریدون ابلق نوشیروان **فصل سیوم در شناخت اسب شکوه و چپ دست و کنگ و**
کر وقت شب گلیم سیاه بر زمین گسترند و بر گلیم ریسمان سفید یا مهره سفید نهند پس اسب را بالایش برانند اگر بر گلیم گذر رود
رم نکند شکور نیست الا اگر چند بار اسب را در آب و در رودخانه رانند اگر دست راست پیش نهد راست دست و اگر دست
چپ چپ دست باشد اسب را چند بار بر بالا و پایان گذارند اگر آواز کند کنگ نباشد الا کنگ و اگر اسب ابله بود بچه ابرا از دی
جدا کنند اگر فریاد و کند کنگ نیست الا کنگ باشد و در توبره که بنمایند اگر آواز کند کنگ نباشد الا کنگ چند قدم تفاوت حقیقه
از اسب رفته باز خود بر زمین زنند اگر آواز او باز برند و سر بر دارد و کر نباشد الا کر **فصل چهارم در ذکر الوان** و نشان و بدان
مشکی لعنی سیاه که بعربی ادهم و بهندی کن سن می گویند **کمیت** یعنی سیاه سرخ رنگ **بقره** یعنی سفید که بعربی ابیض و بترکی بیت بر
گویند و **خنگ** سبز باشد و آن تمام سفید باشد و رنگی دیگر نبود **کمی خنگ** آنکه در سفید نقطه های سیاه باشد **سرخ خنگ** آنکه در سفید و سرخ
نقطه های سیاه بود **کل خنگ** و **خنگ سیاه** آنکه در سفید سبز موار نشانها باشد **سبز خنگ** سفید و در سبز سیاه باشد **بور** که
سرخ گویند و بهندی سون بر نامند آنست که در دم و دیال یال تمام سرخ غالب باشد **بور چال** سرخ با سفید زند **کمیت چال** آنکه از سرخ

و بعضی او سیاه باشد آنرا ارولاک خوانند مبارکست اگر بسیاری سبز باشد کمال ارولاک گویند سعادت اسبی که بسیاری و سرخ و ادرار بود
آنرا امرود و دیگر یارولاک گویند سعادت اسبی که ابلق و ابال و دم بسیاری سفید آمیخته باشد آنرا ارشن یا منشیان است اگر بسیاری غالب ابال باشد
گویند و اگر سفید غالب بود و سینه او مانند مرد و سعادتمند اسبی را که سفیدی و سرخی و سیاهی برابر آمیخته باشد و جسم و پوست و سم سیاه بود
آنرا ارشن یا بال گویند سعادت اسبی که پوست او سیاه و لیکن همه تن سرخ و سفید باشد آنرا ابانی گویند سعادت اگر سرخی غالب بود گنت
بانی گویند سعادت اگر ابرش است آبال و دم زرد و سیاه باشد آنرا جگرواک گویند نیک است اسبی را که تن زرد و سفید بود و پوست سیاه
و ابال الوان باشد گنجرینه گویند سعادت اسبی که موی او سیاه و سرخ و زرد باشد و پوست سرخ بود آنرا الوریکه گویند سعادت است
که سفید باشد و بینی و جبهه و چشم و دست و پای و سم و انثیین و دم او سیاه بود خوب است اسبی سفید با ابال سفید باشد و کام و چشم و انثیین
و دم و سم سیاه بود بد نیست اسبی که زرد باشد همان رنگ و بر سفیدی و سرخی مقدار یکدرم نقطه زرد بود و کمتر از زرد و اصل و قضیب و انثیین او
سم او سیاه بود خوب نیست اسبی که صندلی باشد و ابرو ها و قضیب و انثیین و بال و دم و ابال او سیاه بود و بر پشت او ابال و دم خط
باشد و بر گوش سرخ بود فی الطبیعت است اسبی که هر رنگ کل باشد و بر هیچ عضو سفید نبود و با سفیدی بسیار زرد و امیز باشد اما سر او کم بود و خوب
است اسبی که اشقر باشد بر جوع و عطش و سختی صبور بود اسبی که سبز باشد و لقاء سرخ عذر و درهم دارد و خوب است الوان مفرده فصل
کمیت که آنرا از سرخ و سیاه بهم آمیخته و لیکن او هر رنگ هر یک اندا اگر بسیاری غالب شود به کمیت گویند و این اسب با ستود و بمیانه گاو
و بر جوع و عطش و سرما و گرما صبور باشد و از حمل سلاح مانده نگردد و سوار او در نبرد ظفر یابد کمیت که هر رنگ خرما بود مگر ما و سرما تو انا
بود نقره خنگ و آنرا در هندوستان گویند و آنرا از رنگ سیاه و سفید بهم آمیخته و لیکن او هر رنگ کره و طاوس یا فیروزه یا لاجورد مخمل کف
و این رنگ پسندیده و نیک است سوار او در حرب ظفر یابد قله سمند استغنا بیعامرغ زرده باشند نیک اند ابلق نیک است اگر
سر و پای و قضیب و انثیین او سفید بود و باقی اعضا رنگ دیگر خوب است سوار او در جنگ ظفر یابد ابرش لغتی تمام است او در اصل سفید بود
و کلها بر دا فتاده باشد و هر رنگ که بود بدان رنگ خوانند چون کمیت ابرش لور ابرش سیاه ابرش نیک اند و اگر موها سیاه مالا بهم الفقد و رانه
بود که سم راسبو ستند آنرا جهادوکه نامند مبارکست صاحب اقبال بود اسبی که نصف بدن پیش او سرخ مثل سرد آفتاب که وقت طلوع باشد
باشد و نصف بدن پس او زرد و مثل برنج بود سعادت حرب که در روز رواج شود و بر و سوار شوند آنرا دلو جهیکه گویند سوار پس بر دشمن ظفر
یابد اگر نصف پیش این اسب سفید و ما فوق زرد بود آنرا اساد جهیکه گویند بر دشمن بر آید در حرب که وقت شب واقع شود و سوار باید شد است اسبی که
هر دو دست و پا و جبهه او سفید بود سعادت است اسبی که هر چهار دست و پا و جبهه و سینه و سر و گوش و دم او سفید باشد بهر ملک که رود